

**РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**  
**ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

0002900

№ E-DE.MT02.V.00071.P2

Срок действия с 03 февраля 2012 по 05 мая 2014

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ**

механических транспортных средств и прицепов, их составных частей и предметов оборудования  
"САТР-ФОНД" Межотраслевого Фонда "Сертификация автотранспорта САТР" (ОС "САТР-ФОНД")  
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24, ОГРН: 1027739132530  
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 04.06.2009 г. до 04.06.2014 г.  
тел.: (495) 454-42-27, факс: (495) 454-72-12, e-mail: mail@satrfond.ru

**ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА**

МАРКА	VOLKSWAGEN
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	Jetta
ТИП	16
МОДИФИКАЦИИ	-
КАТЕГОРИЯ	M <sub>1</sub>
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	4 (с дв. CAVA, CAVD, CBZB, CAXA, CLRA) или 5 (с дв. CAVD, CBZB, CAXA)
КОД ОКП / ТН ВЭД	45 1481 / 8703 22 (с дв. CAVA, CAVD, CBZB, CAXA), 8703 23 (с дв. CLRA)
ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью "ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус" (ООО "ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус"), 248926, г. Калуга, ул. Автомобильная, д. 1, Российская Федерация, ОГРН: 1025005336564, тел.: (495) 258-39-01, факс: (499) 271-08-75
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Volkswagen AG, D-38440, Wolfsburg, Germany тел. / факс: +49 (0) 800-8-655-792-436
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью "ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус" (ООО "ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус"), 248926, г. Калуга, ул. Автомобильная, д. 1, Российская Федерация, ОГРН: 1025005336564, тел.: (495) 258-39-01, факс: (499) 271-08-75
СБОРОЧНЫЕ ЗАВОДЫ И ИХ АДРЕСА	Volkswagen AG, D-38436, Wolfsburg, Germany Volkswagen AG, Bruxelles, Belgium Volkswagen Sachsen GmbH, D-08058, Zwickau, Germany Volkswagen Slovakia, a.s., SK-84302, Bratislava 49, Slovakia Volkswagen de Mexico, C.P.72008 Puebla, Mexico Volkswagen of South Africa (Pty) Ltd., 6230, Uitenhage, 6230, South Africa
ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС	-



соответствуют установленным в Российской Федерации требованиям технического регламента о безопасности колесных транспортных средств.

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений недействительно.

Приложение № 1. Общие характеристики транспортного средства

Приложение № 2. Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Приложение № 3. Описание маркировки транспортного средства

Приложение № 4. Общий вид транспортного средства на одной странице

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Транспортные средства не предназначены для коммерческих перевозок пассажиров.

Для транспортных средств с двигателями CAVD, CBZB, CAXA экологический класс определяется по коду производителя (Pr. Code), который указывается на наклейке в сервисной книжке автомобиля, копия наклейки расположена в багажном отсеке автомобиля в нише запасного колеса.

Экологический класс	Коды производителя (Pr.Code)
4	0GG, 7GG, 7GN, 7MB, 7GQ, ZIT
5	7MG, 7MJ, 7MF

Руководитель органа по сертификации



подпись

**Б.В. Кисуленко**

инициалы, фамилия

**ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО.**

Внесена запись в реестр за № E-DE.MT02.B.00071.P2 от 03 февраля 2012

Заместитель руководителя

**РОССТАНДАРТА**

наименование федерального органа исполнительной власти, выполняющего функции компетентного административного органа Российской Федерации в соответствии с Жепевским Соглашением 1958 года

подпись

**А.В. Зажигалкин**

инициалы, фамилия

к Одобрению типа транспортного средства №

**ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / передние
Схема компоновки транспортного средства	переднеприводная
Расположение двигателя	переднее поперечное
Тип кузова/количество дверей	цельнометаллический, несущий, седан / 4
Количество мест для сидения	5 (первый ряд – 2, второй ряд – 3)
Габаритные размеры, мм	
– длина	4644 (4744 <sup>1</sup> )
– ширина	1778
– высота	1438...1473
База, мм	2633
Колея передних / задних колес, мм	1527...1541 / 1523...1538

<sup>1</sup> с установленным сцепным устройством

с двигателем:	CAVD	CBZB	CAVA	CAXA	CLRA
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1360...1505	1302...1447	1360...1505	1277...1433	1235...1415
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1900...1920	1800...1820	1870...1890	1850...1870	1830...1870
Максимальная осевая масса, кг (технически допустимая)					
– на переднюю ось	1000...1020	920	970...990	950...970	930...970
– на заднюю ось	950	930	950	950	950
Максимальная масса прицепа, кг					
– прицеп без тормозной системы	680...690	650	680	670...680	буксировка прицепа не предусмотрена
– прицеп с тормозной системой	1400	1200	1400	1300	

Двигатель (марка, тип)

	Audi			
	CAVA	CAVD	CBZB	CAXA
	четырехтактный, с искровым зажиганием			
	CAV	CAV	CBZ	CAX
	4, рядное			
– обозначение на блоке двигателя	1390	1390	1197	1390
– количество и расположение цилиндров	10.0	10.0	10.0	10.0
– рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>	110 (5800)	118 (5800)	77 (5000)	90 (5000)
– степень сжатия	240	240	175	200
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85	(1500...4500)	(1500...4500)	(1550...4100)	(1500...4000)
Максимальный крутящий момент, Н·м (мин <sup>-1</sup> )	бензин с октановым числом не менее 95			
Топливо				



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00071.P2

для двигателя:	CAVA	CAVD	CBZB	CAXA
Система питания (тип)	непосредственный впрыск топлива			
Система впрыска (марка, тип)	Bosch, MED 17		Siemens, SIMOS 10	Bosch, MED 17
Блок управления (маркировка)	03C 906 027 xx		03F 906 070 xx	03C 906 016 xx
Нагнетатель воздуха (тип, маркировка)	Eaton KKK, KK3, 3K – Warner BWTS 03C 276 K032074DAB 42-xxx	Eaton KKK, KK3, 3K – Warner BWTS	IHI, T3M3771P8.3N R5C8R3974,03 F 145 701 xx	MHI, TD025M2- 07T-2.3
Воздушный фильтр (тип, маркировка)	Volkswagen, с бумажным элементом			
Глушители шума впуска (маркировка)	1K0 183 B		1K0 183	
Система зажигания (тип)	Volkswagen / AUDI, TCI, микропроцессорная			
Катушки зажигания (маркировка)	VW, S3 или другие типы, одобренные VW			
Свечи (маркировка)	VW, R0, R1, R5, R6, Rx или другие типы, одобренные VW			
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	два глушителя; система нейтрализации отработавших газов			
Нейтрализаторы (маркировка)	1K0 178 H?		1K0 178 Q?	1K0 178 P?
Глушители (маркировка)	1K0 119 BB		1K0 119 G	1K0 119 BB
– 1 ступень	1K0 120 AD		1K0 120 J	1K0 120 N
Глушители (маркировка)	1K0 120 AD		1K0 120 J	1K0 120 N
Двигатель (марка, тип)	Audi			
	CLRA			
	четырёхтактный, с искровым зажиганием			
	CLR			
	4, рядное			
– обозначение на блоке двигателя	CLR			
– количество и расположение цилиндров	4, рядное			
– рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>	1598			
– степень сжатия	10.5			
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85	77 (5250)			
Максимальный крутящий момент, Н·м (мин <sup>-1</sup> )	153 (3800)			
Топливо	бензин с октановым числом не менее 95			
Система питания (тип)	непосредственный впрыск топлива			
Система впрыска (марка, тип)	Siemens, SIMOS 10			
Блок управления (маркировка)	03C 906 014 xx			
Воздушный фильтр (тип, маркировка)	Volkswagen, с бумажным элементом			
	036 183F			
Глушители шума впуска (маркировка)	036 183F			
Система зажигания (тип)	Volkswagen / AUDI, TCI, микропроцессорная			
Катушки зажигания (маркировка)	VW, S3 или другие типы, одобренные VW			
Свечи (маркировка)	VW, R0, R1, R5, R6, Rx или другие типы, одобренные VW			
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	два глушителя; система нейтрализации отработавших газов			
Нейтрализаторы (маркировка)	036 178 G?			
Глушители (маркировка)	1K0 119 L			
– 1 ступень	1K0 120 J			
– 2 ступень	1K0 120 J			

к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00071.P2

<b>Трансмиссия (тип)</b>	механическая			
<b>Сцепление (марка, тип)</b>	сухое, однодисковое, с механическим (тросовым) приводом			двойное многодисковое, работающее в масле
<b>Коробка передач (марка, тип)</b>	FM62S022	FM6AJ008	FM6AJ009	FD7AM006
	с ручным управлением			автоматическая, с возможностью ручного управления
- число передач	вперед – 6, назад – 1			вперед – 7, назад – 1
- передаточные числа				
I -	3.778	3.615	3.615	3.765
II -	2.267	1.955	1.947	2.273
III -	1.524	1.281	1.281	1.531
IV -	1.185	0.973	0.973	1.122
V -	0.967	0.778	0.778	1.176
VI -	0.816	0.646	0.646	0.951
VII -	—	—	—	0.795
З.Х. -	3.600	3.182	3.182	4.170
<b>Главная передача (тип, маркировка)</b>	цилиндрическая, косозубая			
- передаточное число	3.647	4.056	4.056	4.438 / 3.227 / 4.176*

\* - при включении I – IV передач / V – VII передач / передачи заднего хода

<b>Трансмиссия (тип)</b>	механическая	гидромеханическая
<b>Сцепление (марка, тип)</b>	сухое, однодисковое, с механическим (тросовым) приводом	-
<b>Коробка передач (марка, тип)</b>	FMAF018	FA69G104
	с ручным управлением	автоматическая, с возможностью ручного управления
- число передач	вперед – 5, назад – 1	вперед – 6, назад – 1
- передаточные числа		
I -	3.769	4.148
II -	2.095	2.370
III -	1.281	1.556
IV -	0.881	1.155
V -	0.673	0.859
VI -	-	0.686
З.Х. -	3.182	3.394
<b>Главная передача (тип, маркировка)</b>	цилиндрическая, косозубая	
- передаточное число	4.357	4.103

**Подвеска**  
Передняя (описание)

Volkswagen  
независимая, пружинная, типа Макферсон, со стабилизатором поперечной устойчивости

к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00071.P2

Задняя (описание) независимая, пружинная, рычажная, с гидравлическими амортизаторами, со стабилизатором поперечной устойчивости

Рулевое управление (описание) VW / Audi, с гидравлическим усилителем  
 – рулевой механизм (тип, маркировка) "шестерня - рейка", 5C1 423 051B, 1K1 423 055 K

Тормозные системы VW / Audi  
 Рабочая (описание) гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением на контуры, с АБС, с усилителем для экстренного торможения (НВА), с электронным распределением тормозного усилия (EBV); тормозные механизмы всех колес – дисковые

Запасная (описание) каждый контур рабочей тормозной системы

Стояночная (описание) механический (тросовый) привод тормозных механизмов задних колес (вариант – с электронным управлением)  
 – усилитель (маркировка) 1K1 614 106 S / AD / T / AE  
 – тормозные цилиндры (маркировка) 1K0 615 123 D / E / M (передний левый)  
 1K0 615 124 D / E / M (передний правый)  
 5K0 615 423 (задний левый)  
 5K0 615 424 (задний правый)

Шины	размерность	минимально допустимый индекс нагрузки	скоростная категория	статический радиус, мм
	195/65 R15	91	T,H	291
	205/50 R17	93	V,T,H	298
	205/55 R16	91	V,T	293
	205/60 R15	91	T,H	288
	225/40 R18	92	Y	301
	225/45 R17	91	V,T,H	297

Оборудование транспортного средства кондиционер (хладагент R134A), противобуксовочная система (ASR), электронная система обеспечения курсовой устойчивости (ESP), электронная блокировка дифференциала (EDS), акустическая система для парковки (APS), бортовой компьютер, система крепления детского сиденья „ISOFIX“, противоугонное устройство, подушки безопасности, по заказу: навигационная система, подготовка под установку телефона, стереосистема, CD-проигрыватель, DVD-проигрыватель с откидным экраном, система автоматического удерживания на уклоне (Hill-Hold), кабель с разъёмом USB/iPhone, система дистанционного управления гаражными воротами

Руководитель органа по сертификации



*[Handwritten Signature]*  
Подпись

Б.В. Кисуленко  
инициалы, фамилия

### ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака обращения на рынке:  
 На наклейке, рядом с табличкой изготовителя или на табличке изготовителя.  
 Знак обращения на рынке выполнен в соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации от 19 ноября 2003 г. № 696.
2. Место расположения таблички изготовителя:  
 На левой средней стойке кузова.
3. Место расположения идентификационного номера:
  - 3.1. На табличке изготовителя.
  - 3.2. В подкапотном пространстве, на лонжероне над правым колесом.
  - 3.3. Дополнительно VIN может наноситься под ветровым стеклом, в левом нижнем углу.
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
W	V	W	Z	Z	Z	1	6	?	?	?	?	?	?	?	?	?

- поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):  
**WVW** – Volkswagen AG, Германия.
- поз. 4 - 6: Постоянная часть идентификационного номера **ZZZ**.
- поз. 7 - 8: Обозначение типа транспортного средства: **16**.
- поз. 9: Постоянная часть идентификационного номера **Z** или контрольное число от **0** до **9**.
- поз. 10: Модельный год согласно Таблице 1 Приложения 8 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств.
- поз. 11: Код сборочного завода:  
**W** – Wolfsburg, Germany;  
**B** – Bruxelles, Belgium;  
**P** – Zwickau, Germany;  
**U** – Volkswagen of South Africa (Pty) Ltd., Uitenhage, South Africa;  
**D** – Volkswagen Slovakia, a.s., Bratislava, Slovakia;  
**M** – Puebla, Mexico.
- поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

Руководитель органа по сертификации



подпись

**Б.В. Кисуленко**  
 инициалы, фамилия

ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА  
VOLKSWAGEN 16 (Jetta)

